

SZENE 41 • NUMMER 7

Prije koncerta

Samstagabend auf dem Marktplatz: Stände, Lichter, Pfannkuchen. Sonne, dann Regen, dann wieder Sonne, und du trägst Miras alten Regenmantel. Du bist am Caféstand und passt auf den Kater auf. Das Konzert beginnt um acht. Dann kommt Luka angerannt: Sein Mundstück ist verschwunden. Und wo ist der Kater?

152 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Das Fest

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann sagen, was wann passieren wird.

Ivana = ■ Lena (Lukas) = ○ Mira = ▲ Luka = ●

■ Kava dva eura, palačinke tri. Vi uzimate novac, a ja kuham.

○ Dobro. A gdje je Miki? Moram ga čuvati.

■ Ispod stola. Spavat će do koncerta.

Mira kommt mit ihrer Handtasche am Stand vorbei.

- ▲ Dobra večer! Kakvo je vrijeme?
- Kao što je Dario rekao: ujutro sunce, zatim kiša.
- ▲ Kasnije će biti jak vjetar. Možda i snijeg.
- Ne! Danas neće biti snijega!
- ▲ Koncert će početi u osam. Luka će svirati prvi.
- ▲ Sjedit ću na klupi ispred pozornice.
- ▲ Lana će pjevati s djecom. A Dario će plesati.
- Dario će plesati? Stvarno?
- ▲ Kaže da neće. Ali hoće.

*Zehn vor acht. Luka kommt mit seiner Trompete angerannt,
weiß wie ein Blatt Papier.*

- Upomoć! Moj usnik! Nema ga!
- Usnik? Što je to?
- Mala stvar, ovdje. Bez nje ne mogu svirati.
- Gdje si ga stavio?

Du schaust unter den Tisch. Kein Kater.

- Na vaš štand, kraj kave. Prije deset minuta.

○ Kraj naše kave? A gdje je Miki?

● Koncert počinje za deset minuta. Što ću sada?

Mira öffnet ihre Handtasche und holt eine kleine alte Trompete heraus.

▲ Čekaj.

● Moja prva truba! S fotografije!

▲ Sačuvala sam je. Osamnaest godina.

● Hvala, gospođo Miro. Večeras sviram za Vas.

○ A ja ću pronaći Mikija.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • RADNJE

peći backen

naći finden

ALLTÄGLICHE DINGE • STVARI

usnik Mundstück

DATEN UND EREIGNISSE • VRIJEME

večeras heute Abend

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Ispod stola. Spavat će do koncerta.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Luka | ☐ B Ivana |
| ☐ C Lena | ☐ D Mira |

2 Upomoć! Moj usnik! Nema ga!

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Luka | ☐ B Mira |
| ☐ C Ivana | ☐ D Lena |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Dobra večer! Kakvo je vrijeme?

- ☐ A Guten Abend! Na, wie ist das Wetter?
- ☐ B Meine erste Trompete! Vom Foto!
- ☐ C Das Konzert beginnt um acht. Luka spielt als Erster.

2 Gdje si ga stavio?

- ☐ A Lana singt mit den Kindern. Und Dario tanzt.
- ☐ B Ich werde auf der Bank vor der Bühne sitzen.
- ☐ C Wo hast du es hingelegt?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Nein, nein! Heute wird es keinen Schnee geben.

- ☐ A Ne! Danas neće biti snijega!
- ☐ B A ja ću pronaći Mikija.
- ☐ C Sjedit ću na klupi ispred pozornice.

2 Das Konzert beginnt in zehn Minuten. Was soll ich tun?

- ☐ A Koncert počinje za deset minuta. Što ću sada?
- ☐ B Ispod stola. Spavat će do koncerta.
- ☐ C Sačuvala sam je. Osamnaest godina.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 plesati? Stvarno? će Dario
-

- 2 Sačuvala godina. sam je. Osamnaest
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Na vaš štand, kraj kave. Prije deset minuta.
- ☐ Koncert će početi u osam. Luka će svirati prvi.
- ☐ Upomoć! Moj usnik! Nema ga!
- ☐ Sačuvala sam je. Osamnaest godina.
- ☐ Dobra večer! Kakvo je vrijeme?

SZENE 41 • WÖRTER

Prije koncerta

Vor dem Konzert

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Fest

Kroatisch

Online lesen & hören



peći
backen



usnik
Mundstück



naći
finden



večeras
heute Abend

Wörter

peći

backen

usnik

Mundstück

Usnik? Što je to?

naći

finden

A ja ću pronaći Mikija.

večeras

heute Abend

Hvala, gospođo Miro. Večeras sviram za Vas.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 usnik

- ☐ A schrecklich
- ☐ B leer
- ☐ C Mundstück

2 peći

- ☐ A singen
- ☐ B nützlich
- ☐ C backen

3 naći

- ☐ A richtig
- ☐ B finden
- ☐ C ohne

4 večeras

- ☐ A helfen
- ☐ B Probe
- ☐ C heute Abend

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Ispod Dobro večer Kava

_____ dva eura, palačinke tri. Vi uzimate novac, a ja kuham.

Bedeutung: Kaffee kostet zwei Euro, Pfannkuchen drei. Sie nehmen das Geld, und ich koche.

Kava Ispod Dobro večer

_____. A gdje je Miki? Moram ga čuvati.

Bedeutung: Gut. Und wo ist Miki? Ich muss auf ihn aufpassen.

Dobro Ispod večer Kava

_____ stola. Spavat će do koncerta.

Bedeutung: Unter dem Tisch. Er wird bis zum Konzert schlafen.

večer Dobro Ispod Kava

Dobra _____! Kakvo je vrijeme?

Bedeutung: Guten Abend! Na, wie ist das Wetter?

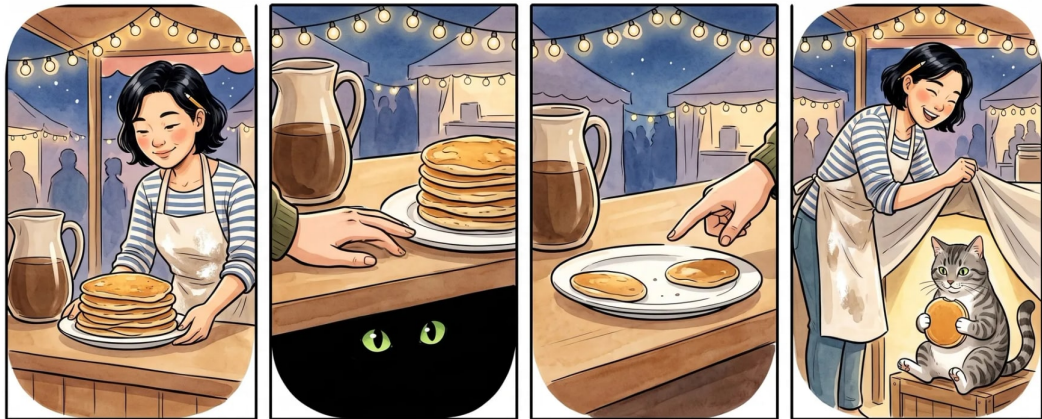
sunce Dobro Kava Ispod

Kao što je Dario rekao: ujutro _____, zatim kiša.

Bedeutung: Wie Dario gesagt hat: morgens Sonne, dann Regen.

W3) HIER IST EIN TELLER PFANNKUCHEN. SIE SIND FÜR DIE GÄSTE!

Fülle die Sprechblasen aus.



treća Čuvat jede goste

Ivana: Evo tanjura palačinki. Za _____ su!

Lena: Dobro. _____ ću ih.

Lena: Jedna, dvije... A gdje je _____ palačinka?

Ivana: Ispod stola. Miki je _____!

Bedeutung: 1. Hier ist ein Teller Pfannkuchen. Sie sind für die Gäste!

2. Gut. Ich passe auf sie auf.

3. Eins, zwei ... Und wo ist der dritte Pfannkuchen?

4. Unter dem Tisch. Miki isst sie!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

večer Kava Ispod Dobro

_____ dva eura, palačinke tri. Vi uzimate novac, a ja kuham.

Bedeutung: Kaffee kostet zwei Euro, Pfannkuchen drei. Sie nehmen das Geld, und ich koche.

večer Ispod Dobro Kava

_____. A gdje je Miki? Moram ga čuvati.

Bedeutung: Gut. Und wo ist Miki? Ich muss auf ihn aufpassen.

Dobro Kava večer Ispod

_____ stola. Spavat će do koncerta.

Bedeutung: Unter dem Tisch. Er wird bis zum Konzert schlafen.

Dobro Kava večer Ispod

Dobra _____! Kakvo je vrijeme?

Bedeutung: Guten Abend! Na, wie ist das Wetter?

sunce Ispod Dobro Kava

Kao što je Dario rekao: ujutro _____, zatim kiša.

Bedeutung: Wie Dario gesagt hat: morgens Sonne, dann Regen.

SZENE 41 • GRAMMATIK

Svirat ću, doći ću, neće

Zukunftspläne vor dem Konzert

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Fest

Kroatisch

Online lesen & hören



Zukunftspläne vor dem Konzert

Die Zukunft verwendet verkürzte Präsensformen von wollen und einen Infinitiv: **ću, ćeš, će, ćemo, ćete, će**. Folgt das Hilfsverb auf ein Verb mit **-ti**, entfällt das abschließende **i**: **svirat ću, pisat ću**. Bei **-ći** bleibt es erhalten: **doći ću, naći ću**.

Steht das Hilfsverb vorher, bleibt der vollständige Infinitiv: **Ja ću svirati**. Die verneinten Zukunftsformen sind **neću, nećeš, neće, nećemo, nećete, neće**. Zukunftsformen verändern sich nicht nach dem Geschlecht der lernenden Person.

Auch ein Präsens mit einer zukünftigen Zeitangabe ist natürlich: **Koncert počinje u osam. Za deset minuta** bedeutet in zehn Minuten, **prije deset minuta** vor zehn Minuten. Verwende die Form, die den tatsächlichen Plan ausdrückt, ohne ein komplexes hypothetisches Muster hinzuzufügen.

Muster	Beispiel	Bedeutung
ću	Ja ću svirati.	Ich werde spielen.
ćeš	Ti ćeš pjevati.	Du wirst singen. (vertraut)
ćemo	Mi ćemo doći.	Wir kommen.
Svirat	Svirat ću večeras.	Ich spiele heute Abend.

Ja ću svirati.

Ich werde spielen.

Ti ćeš pjevati.

Du wirst singen. (vertraut)

Mi ćemo doći.

Wir kommen.

Svirat ću večeras.

Ich spiele heute Abend.

Doći ću sutra.

Ich komme morgen.

Ja neću plesati.

Ich werde nicht tanzen.

Koncert počinje za deset minuta.

Das Konzert beginnt in zehn Minuten.

Bila (Bio) sam tamo prije deset minuta.

Ich war vor zehn Minuten dort.

Die kroatische Zukunftsform hier ist das Futur I. Sie verwendet Kurzformen von wollen mit einem Infinitiv: **ću svirati, svirat ću.**

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Ja ću svirati.

Bedeutung: Ich werde spielen.

2 Ti ćeš pjevati.

Bedeutung: Du wirst singen. (vertraut)

3 Mi ćemo doći.

Bedeutung: Wir kommen.

4 Svirat ću večeras.

Bedeutung: Ich spiele heute Abend.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Ja _____ svirati.

- ☐ A ću
- ☐ B ćeš
- ☐ C će

Bedeutung: Ich werde spielen.

2 Ti _____ pjevati.

- ☐ A ćeš
- ☐ B ćemo
- ☐ C ću

Bedeutung: Du wirst singen. (vertraut)

3 Mi _____ doći.

- ☐ A ćemo
- ☐ B ćete
- ☐ C ću

Bedeutung: Wir kommen.

4 _____ ću večeras.

- ☐ A Svirao
- ☐ B Sviram
- ☐ C Svirat

Bedeutung: Ich spiele heute Abend.

5 _____ ću sutra.

- ☐ A Doć
- ☐ B Doći
- ☐ C Došao

Bedeutung: Ich komme morgen.

6 Ja _____ plesati.

- ☐ A nećeš
- ☐ B neću
- ☐ C nećemo

Bedeutung: Ich werde nicht tanzen.

7 Koncert počinje za deset _____.

- ☐ A minute
- ☐ B minuta
- ☐ C minutima

Bedeutung: Das Konzert beginnt in zehn Minuten.

8 Bila sam tamo _____ deset minuta.

- ☐ A poslije
- ☐ B za
- ☐ C prije

Bedeutung: Ich war vor zehn Minuten dort.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

ću ćemo

Mi _____ doći.

Bedeutung: Wir kommen.

Sviram Svirat

_____ ću večeras.

Bedeutung: Ich spiele heute Abend.

Doć Doći

_____ ću sutra.

Bedeutung: Ich komme morgen.

nećeš neću

Ja _____ plesati.

Bedeutung: Ich werde nicht tanzen.

minute minuta

Koncert počinje za deset _____.

Bedeutung: Das Konzert beginnt in zehn Minuten.

za prije

Bila sam tamo _____ deset minuta.

Bedeutung: Ich war vor zehn Minuten dort.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

ću

Ja

svirati.

Bedeutung: Ich werde spielen.

2 Ti ćeš pjevati.

Bedeutung: Du wirst singen. (vertraut)

3 Mi doći. ćemo

Bedeutung: Wir kommen.

4 Svirat ću večeras.

Bedeutung: Ich spiele heute Abend.

5 ću Doći sutra.

Bedeutung: Ich komme morgen.

- 6 ☐ Ja ☐ plesati. ☐ neću

Bedeutung: Ich werde nicht tanzen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich werde spielen. Du sagst:

- ☐ A Ja ćeš svirati.
☐ B Ja ću svirati.

2 Du wirst singen. (vertraut) Du sagst:

- ☐ A Ti ćeš pjevati.
☐ B Ti ću pjevati.

3 Wir kommen. Du sagst:

- ☐ A Mi ćemo doći.
☐ B Mi ću doći.

4 Ich spiele heute Abend. Du sagst:

- ☐ A Svirat ću večeras.
- ☐ B Sviram ću večeras.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|--|
| ☐ 1 Koncert počinje za deset minuta. | ☐ A Du wirst singen. (vertraut) |
| ☐ 2 Ti ćeš pjevati. | ☐ B Wir kommen. |
| ☐ 3 Bila sam tamo prije deset minuta. | ☐ C Das Konzert beginnt in zehn Minuten. |
| ☐ 4 Mi ćemo doći. | ☐ D Ich war vor zehn Minuten dort. |
| ☐ 5 Ja neću plesati. | ☐ E Ich werde nicht tanzen. |
| ☐ 6 Svirat ću večeras. | ☐ F Ich komme morgen. |
| ☐ 7 Ja ću svirati. | ☐ G Ich werde spielen. |

8 Doći ću sutra.

H Ich spiele heute Abend.